

# Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



## P Notfall (*kinkyû*) und Katastrophenfall (*saigai*)

[P Notfall und Katastrophenfall](#)

### 1 Im Notfall

#### 1-2 Vorbereitung und Maßnahmen im Notfall

##### (1) Persönliche Notfallkarte (*kinkyû kojîn kâdo*)

Für den Notfall sollten Sie sich eine persönliche Notfallkarte mit wichtigen Angaben zu Ihrer Person anfertigen. Auf diese Karte gehören folgende Angaben: Name, Geschlecht, Geburtsdatum, Blutgruppe, Adresse, Festnetztelefonnummer, Handynummer, Staatsangehörigkeit, Nummer des Krankenversicherungsscheins, Ausländerregistrierungsnummer, Reisepassnummer, Sprachen die Sie sprechen können, Kontaktperson im Notfall usw.

##### persönliche Notfallkarte

Festnetztelefonnummer				
Name	Adresse		Handytelefonnummer	
_____				
Staatsangehörigkeit	Geschlecht	M/ W	Geburtsdatum	Blutgruppe
_____				
Ausländerregistrierungsnummer			Reisepassnummer	
_____				
Nummer des Krankenversicherungsscheins			Kontaktperson im Notfall	
_____				
Sprachen die Sie sprechen können				
_____				

##### 2 Welche Angaben gemacht werden sollten

Wenn Sie 119 oder 110 wählen, werden Sie nach dem Ort gefragt, wohin die Feuerwehr oder die Polizei kommen soll. Sprechen Sie mit ruhiger, deutlicher Stimme. Wenn Sie kein Japanisch sprechen, bitten Sie einen Japanisch sprechenden Bekannten oder die nächst greifbare Person um Hilfe. Sie sollten trainieren, Angaben zu Ihrem Wohnort auf Japanisch zu machen. Beschreiben Sie in der Umgebung befindliche Gebäude, um der Feuerwehr bzw. der Polizei die Suche zu erleichtern und ein schnelleres Ankommen zu ermöglichen.



# Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



## P Notfall (*kinkyû*) und Katastrophenfall (*saigai*)

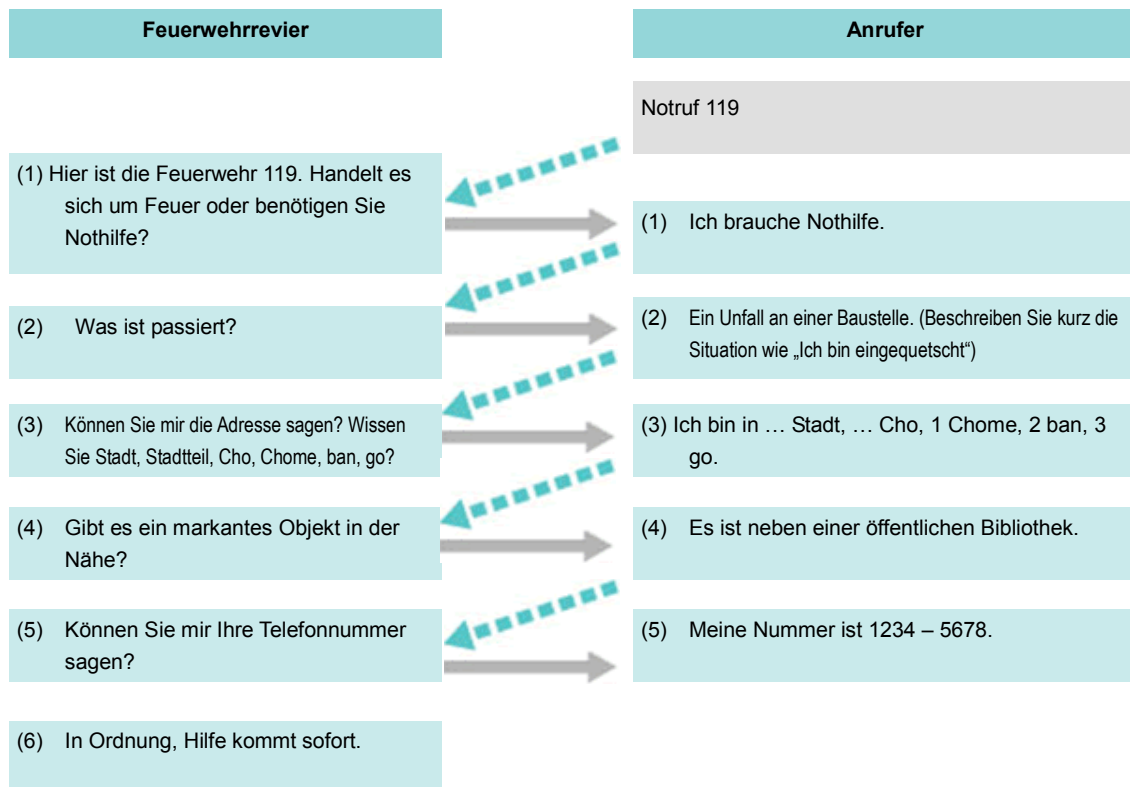
[P Notfall und Katastrophenfall](#)

### Bei Ruf der Feuerwehr 119

Machen Sie Angaben in folgender Reihenfolge.

1. Feuer (*kaji*) oder Nothilfe (*kyûkyû*)?
2. Wo?
3. Eigener Name.

Beispiel für Angaben beim Rufen des Krankenwagens (*kyûkyûsha*)



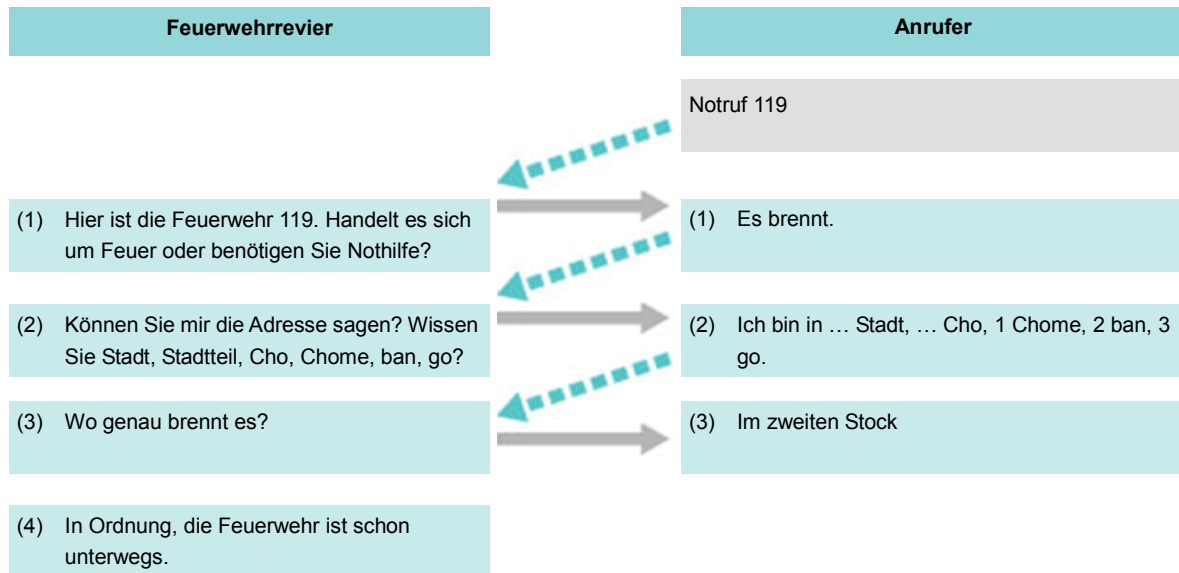
# Notwendige Informationen zum Aufenthalt in Japan



## P Notfall (*kinkyû*) und Katastrophenfall (*saigai*)

▲ [P Notfall und Katastrophenfall](#)

Beispiel für Angaben beim Rufen der Feuerwehr (shôbôsha)



### bei Ruf der Polizei 110

Machen Sie Angaben in folgender Reihenfolge.

1. Was ist passiert? (Verkehrsunfall oder Verbrechen, kurze Situationsbeschreibung)
2. Wo? (Ort des Geschehens oder Adresse)
3. Eigener Name.

\* Falls es Verletzte gibt, übernimmt die Polizei das Rufen des Krankenwagens.